

# 中華民國醫師公會全國聯合會

## 第 13 屆第 7 次醫學倫理暨紀律委員會會議紀錄

時間：113 年 7 月 11 日（星期四）下午 2 時

地點：本會理事長會議室

出席：謝渙發、黃永輝<sup>(視)</sup>、洪一敬<sup>(視)</sup>、陳榮基<sup>(視)</sup>、蔡甫昌<sup>(視)</sup>、高尚志、  
蔡勝國<sup>(視)</sup>、李光雄、康德華<sup>(視)</sup>、葉元宏<sup>(視)</sup>、王榮輝<sup>(視)</sup>、卓建志<sup>(視)</sup>、  
陳順勝<sup>(視)</sup>、林嘉祈<sup>(視)</sup>、郭仁雄<sup>(視)</sup>、洪大川<sup>(視)</sup>

請假：林曜祥

指導：周慶明理事長

列席：張必正、蘇榮茂<sup>(視)</sup>、林忠劭、李美慧、盧言珮

主席：王正旭召集委員

記錄：謝旻桓

### 壹、主席致詞 (略)

### 貳、歷次會議結論辦理情形

#### 一、112.4.13 第 13 屆第 2 次會議。

案號一：請續討論如何從醫院機構企業倫理規範檢視分級醫療  
之實踐案。

決定：下次會議提供半年之追蹤供參考。

#### 二、113.1.4 第 13 屆第 5 次會議。

案號一：請研議醫師論理規範增修案。

決定：

(一) 本次會議續為研議「2022 年世界醫師會醫學倫理守則」  
及「2017 年世界醫師會日內瓦宣言」之中文翻譯修正。

#### 三、113.4.11 第 13 屆第 6 次會議。

案號二：請研議本會「台灣醫療典範獎施行辦法」修正案。

決定：洽悉。

### 參、討論事項

- 案由：續請研議「2022 年世界醫師會醫療倫理國際守則」及  
「2017 年世界醫師會日內瓦宣言」之中文翻譯修正案。(提  
案人：王召集委員正旭)

**結論：**

- (一) 修正「2017年世界醫師會日內瓦宣言」之中文翻譯【附件一】。
- (二) 針對特定用字之翻譯，如「creed」(信念)及「well-being」(幸福)，建議本會建立資料庫，以利往後翻譯之統一。
- (三) 本次翻譯修正與醫師倫理規範第六條及第八條不同處，建議醫師倫理規範於下次修正時作為修正建議。

**肆、 臨時動議：**

- 一、案由：有關報載桃園市江坤俊醫師，關注相關發展事實之必要性。(提案人：謝副召集委員渙發)

結論：若桃園市醫師公會有研議本案，請提供相關資料及後續發展供全聯會參考。

**伍、 散會：下午3時45分**